

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ КАК ИНО- СТРАННЫХ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

ОБ ОПЫТЕ ПРЕПОДАВАНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА НА ФИЛОЛОГИЧЕСКОМ ФАКУЛЬТЕТЕ БЕЛОРУССКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

Цзян Цюнь¹⁾, Чжан Синюй²⁾

*¹⁾Даляньский политехнический университет (КНР),
ул. Лингун, 2, 116024, район Ганьцзинцзы, г. Далянь, провинция Ляонин
Китайская Народная Республика
waloja5@163.com*

*²⁾Даляньский политехнический университет (КНР),
ул. Лингун, 2, 116024, район Ганьцзинцзы, г. Далянь, провинция Ляонин,
Китайская Народная Республика
nadasajiang@sina.com*

В статье рассматриваются история и становление китаистики на филологическом факультете Белорусского государственного университета; определены основные направления и подходы, направленные на эффективную подготовку студентов специальности «Восточная (китайская) филология». Выявлены достижения и проблемы образовательного процесса в контексте межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: методика преподавания; китайский язык как иностранный; межкультурная коммуникация; кафедра китайской филологии БГУ; теория и практика перевода; китайская культура.

В текущем году отмечается 20-летняя годовщина преподавания китайского языка на филологическом факультете Белорусского государственного университета, 10-летие кафедры. Двадцать лет по меркам истории – весьма

небольшой период, но за это время нам с белорусскими коллегами удалось выстроить полную систему и создать учебную программу по преподаванию китайского языка и литературы. *Кафедра китайской филологии* БГУ по праву может гордиться своей славной историей, замечательными традициями, уникальным преподавательским составом, оригинальными авторскими учебными курсами, прекрасной учебной, научной и методической литературой.

Рассказывать об опыте преподавания китайского языка на филфаке автору этих строк одновременно сложно и просто. Сложно не только потому, что *кафедра китайской филологии* БГУ является не просто учебным подразделением, но и потому, что деятельность кафедры как организованной общественной структуры по преподаванию китайского языка и распространению китайской культуры в Беларуси со своими целями и задачами может быть определена следующим образом: подготовка квалифицированных кадров в области китайского языка, то есть специалистов международного уровня – ученых и практиков; ознакомление белорусского народа с особенностями китайской культуры и китайского языка; развитие дружественных отношений между Китаем и Беларусью; стремление создать единую многокомпонентную систему сотрудничества между обеими странами и обеспечить комфортное существование на всей планете.

Просто рассказывать о работе в БГУ потому, что нам повезло учиться и работать в ведущем вузе Беларуси, с филологическим факультетом нас связывает 13-летний опыт работы. За этот период мы хорошо узнали страну, ее историю и культуру.

За годы работы на филологическом факультете при поддержке деканата мы разрабатывали и продвигали несколько направлений.

1. Создание первой в Беларуси системы преподавания китайского языка и литературы. Нам было важно, чтобы учебная программа была обращена лицом ко всему миру, ориентирована на перспективу и модернизацию.

Специальность «Восточная (китайская) филология» характеризуется ярко выраженным инновационным потенциалом. При подготовке специалистов в области научных

исследований и специалистов в прикладной области опираться только на знания изучаемого языка далеко недостаточно. Поэтому в процессе обучения в дополнение к изучению системы китайского языка необходимо также обращать большое внимание на развитие гуманитарной подготовленности, под благотворным влиянием языковой культуры повышать более глубокую мотивацию в обучении, тем самым подготавливая комплексные кадры.

В нашей преподавательской практике мы осуществили преобразование процесса обучения от вооружения студентов исключительно «языковым орудием» (китайским языком) к модели обучения «орудие + гуманитарность», изменили форму подготовки тяжелого «языкового орудия» на легкую «гуманитарность» (гуманитарные знания), тем самым внедрив гуманитарный подход в обучении языку. Опыт показывает, что благодаря такому широкому подходу одновременно с изучением языка студенты знакомятся с китайским менталитетом, с духом народа, анализируют взгляды, восприятие, сходства и различия народов в процессе коммуникации.

2. Направления научных, научно-практических и методических исследований и НИРС. Межкультурно-гуманитарная сфера, к которой относится специальность «Восточная (китайская) филология», определила основные направления исследований: актуальные проблемы преподавания китайского языка и литературы; теория и практика перевода; китайско-восточнославянские языковые и литературные связи.

Преподаватель играет важную роль в учебном процессе. Преподаватель должен соответствовать следующим требованиям: обладать гуманитарными знаниями (лингвострановедение, этнопсихология, лингвокультуроведение), а также знаниями в области ряда научных дисциплин, широким культурным кругозором, превосходно владеть языком, быть всесторонне вооруженным знаниями в сфере филологических дисциплин. Такой преподаватель мотивирует студентов. В своей работе мы мотивировали студентов к созданию инновационных идей, развивали инновационный дух и инновационные способности на базе освоения китайского языка и литературы. Развитие инновационных

способностей у специалиста-китаеведа стало важным направлением обучения на филологическом факультете БГУ. Инновационные способности студентов служат опорой при выполнении курсовых и дипломных работ, в осуществлении научно-следовательской деятельности.

3. Работа по созданию «софта» (Software) и «хардвера» (Hardware). Суть деятельности в направлении «софт» – это усиление подготовки отряда белорусских педагогов в имеющихся условиях. Как преподаватели, мы особое внимание обращали на выявление талантливых и одаренных ребят, отбирали в ряды студентов тех, кто хотел стать учителям китайского языка и литературы. Мы считаем, что без могучей армии высококвалифицированных профессиональных учителей перспективные задачи кафедры не могут быть успешно реализованы.

Помимо этого, мы активноразвивали международный научный обмен и укрепляли дружественные связи и сотрудничество с учеными и преподавателями КНР и других стран мира.

Направление «хардвер» – это прежде всего обеспеченность учебниками и учебными пособиями. При поддержке деканата филфака нами был разработан и опубликован ряд учебников и учебных пособий для студентов и школьников, изучающих китайский язык; за годы работы на филфаке нами было представлено на международных конференциях и опубликовано больше 30 научных статей по теме обучения китайскому языку как иностранному на русском, китайском и на английском языках; нами был составлен первый в мире большой специализированный словарь – «Русско-китайский и китайско-русский инженерно-механический словарь» (издан в Китае).

С помощью Посольства КНР в Беларуси мы обустроили современный лингафонный кабинет китайской культуры для организации учебного процесса. Известно, что обучение китайскому языку представляет собой комплексное ознакомление с языковым материалом, который группируется определенным образом; опираясь на этот материал, студенты участвуют в реальном речевом общении, формируя и развивая навыки и умения различных видов деятельности. Развитие одного из видов речевой деятельности по-

ложительно сказывается на становлении другого. В этой связи роль кабинета сложно переоценить: в его стенах создана необходимая студентам языковая среда, которая способствует общению белорусских студентов на китайском языке, формированию коммуникативной компетенции, которая проявляется в овладении всеми видами речевой деятельности.

Сегодня китайский и белорусский народы совместно реализуют проект «Пояс и путь», в ходе которого непрерывно развивается и укрепляется великая дружба. «Сопряжение политических установок, соединение транспортных магистралей, расширение торговли и инвестиций и сближение народов» – это важные направления в строительстве «Пояса и пути», а культурно-языковая составляющая является самым важным каналом содействия единению надежд двух народов.

Кафедра китайской филологии справедливо считается лидером в подготовке китаистов в Беларуси. Доказательством этому служат результаты конкурса «Мост китайского языка», где студенты филфака БГУ демонстрируют высокий профессиональный уровень владения китайским языком. Выпускники кафедры стали высококвалифицированными специалистами и руководителями, нашли применение своим знаниям, таланту во многих сферах по всему миру. Интеллектуальный потенциал профессорско-преподавательского состава кафедры получил обоснованное признание не только в Беларуси, но и на международной арене.

Мы желаем кафедре китайской филологии динамичного развития, покорения новых вершин, приумножения славных традиций. Пусть будущие поколения студентов будут достойны своих пердшественников.

Библиографические ссылки

1. 黄伯荣, 廖序东. 现代汉语教学与自学参考 (增订五) M. - 北京: 高等教育出版社, 2013.